Dienststelle, Anschrift

Datum

Sachbearbeitung (Angabe freigestellt)

Telefonnummer (Angabe freigestellt)

Aktenzeichen

E-Mail-Adresse (Angabe freigestellt)

Name, Vorname, ggf. Geburtsname / *Last name, first name, name at birth (if different)*

Geburtsdatum / *Date of birth*

PLZ, Ort, Straße / *Postal code, town, street name*

Telefon (Angabe freiwillig)
Phone (optional information)

E-Mail Adresse (Angabe freigestellt)
Email address (optional information)

LBV Personalnummer, sofern bereits bekannt
LBV employee number, if already known

Landesamt für Besoldung
und Versorgung NRW
40192 Düsseldorf

Bitte tragen Sie die aktuellen Daten zu Beginn des Beschäftigungsverhältnisses ein!
Please enter your current data at the beginning of the employment relationship!

Persönliche Angaben
zur Neueinstellung / Wiedereinstellung
Personal information
for new employment/reemployment

[X] Zutreffendes bitte ausfüllen oder ankreuzen!
[X] Please fill in or mark with a cross where applicable.

1

Geburtsort:
Place of birth _____

Geburtsstaat:
Country of birth _____

Staatsangehörigkeit:
Nationality _____

2

Steuermerkmale / *Tax Information*

☐ Ich habe eine Steuer-Identifikationsnummer* (St-ID):
I have a tax identification number (Tax ID)*

Steuer-Identifikationsnummer* (St-ID):
Tax identification number* (Tax ID)

*für den elektronischen Abruf Ihrer Steuermerkmale - ELStAM - erforderlich
**required for the electronic retrieval of your tax data - ELStAM -*

Ohne elektronischen Abruf Ihrer ELStAM ist das LBV NRW verpflichtet, Ihre Bezüge nach Steuerklasse 6 zu versteuern.
Without electronic retrieval of your ELStAM, the LBV NRW is obliged to tax your income according to tax class 6.

Konfession selbst / Ehe-Lebenspartner
Religious denomination: yourself / spouse/partner _____ / _____

LBV Personalnummer
LBV employee number

☐ Die Versteuerung soll nach der beigefügten Bescheinigung für den Lohnsteuerabzug des Wohnsitzfinanzamtes erfolgen
Taxation is to be made in accordance with the attached income tax deduction certificate from the tax office in your place of residence

☐ Bei Auslandswohnsitz - da nicht nach Steuerklasse 1 oder 6 versteuert werden soll - ist eine Bescheinigung des Betriebsstättenfinanzamtes
If you live abroad – since tax is not to be paid according to tax class 1 or 6 – a certificate from your local tax office

☐ beigefügt *is enclosed* ☐ beantragt (die Besteuerung erfolgt solange nach Steuerklasse 6) *has been applied for (you will be taxed under tax class 6 for the time being)*

Beschäftigungsverhältnis / *Employment status*

Bei der vorliegenden Beschäftigung handelt es sich um mein
This job is my

☐ **Hauparbeitsverhältnis**
Main employment

Steuerklasse *Tax class* _____ Kinderfreibetrag *Child allowance* _____ Freibetrag *Tax-free amount* _____

☐ **Nebenarbeitsverhältnis*** (Steuerklasse 6)
Secondary employment* *(tax class 6)*

*Ein Studium ist kein Arbeitsverhältnis.
**Studying is not an employment relationship.*

ggf. Freibetrag aufgrund eines Hinzurechnungsbetrages
allowance due to an additional amount, if applicable _____

3

Ich erhalte oder erhielt bereits einmal Bezüge vom LBV NRW:
I receive or have already received benefits from LBV NRW

☐ nein *no* ☐ ja, vom *yes, from* _____ bis *to* _____ als *as* _____

LBV Personalnummer
LBV employee number _____

4

Ich habe von einer anderen Dienststelle des öffentlichen Dienstes für den Einstellungsmonat und darüber hinaus Bezüge erhalten:
I have received remuneration from another public service department for the month I was hired and beyond

☐ nein *no* ☐ ja, vom *yes, from* _____ bis *to* _____

Dienststelle
Employer _____

5

Ich erhalte Versorgungs- oder Hinterbliebenenbezüge nach beamtenrechtlichen Grundsätzen oder habe einen entsprechenden Antrag gestellt:
I receive pension benefits or surviving dependent's benefits in accordance with civil service law or have submitted a corresponding application

☐ nein *no* ☐ ja *yes* ☐ Antragsverfahren läuft gemäß Antrag vom
Application procedure in progress (application date) _____

Dienststelle
Office _____

Anschrift
Address _____

Versorgungsnummer / Aktenzeichen
Pension number / file reference number _____

LBV Personalnummer
LBV employee number

6 Der Abschnitt 6 ist nur auszufüllen von Beschäftigten, deren Bezüge nach **besoldungsrechtlichen Vorschriften** gezahlt werden, sowie von **Beschäftigten in einer öffentlich rechtlichen Ausbildung**.
*Section 6 is only to be completed by employees whose remuneration is paid in accordance with **salary regulations** and by **employees in training under public law**.*

6.1 **Familienstand / *Marital status***

☐ a) ledig
single

☐ b) verheiratet
married

☐ c) eingetragene Lebenspartnerschaft
registered civil partnership

☐ d) verwitwet
widowed

☐ e) geschieden
divorced

☐ f) Ehe/Lebenspartnerschaft aufgehoben oder für nichtig erklärt
marriage/civil partnership annulled or declared null and void

seit:
since _____

Zusatzfragen zum Personenkreis/Additional questions

a), e) und f): Werden einer Person aus gesetzlicher oder sittlicher Verpflichtung Unterhalt und Unterkunft gewährt? ☐ ja *yes* ☐ nein *no*

a), e) and f): Do you provide maintenance and accommodation to another person on the basis of a legal or moral obligation?

e) und f): Besteht gegenüber dem früheren Ehe-/Lebenspartner eine monatliche Unterhaltsverpflichtung? ☐ ja *yes* ☐ nein *no*

e) and f): Do you have any obligation to pay monthly maintenance to a former spouse/life partner?

6.2 **Zusätzliche Angaben**
für verheiratete und in einer eingetragenen Lebenspartnerschaft lebende Bezügeempfänger:
Additional information
for recipients of remuneration who are married or in a registered civil partnership

Meine Ehe- / Lebenspartnerin, mein Ehe- / Lebenspartner
Name, Vorname, ggf. Geburtsname, Geburtsdatum
My spouse / life partner
Surname, first name, birth name (if different), date of birth

_____

☐ a) steht in **keinem** Beschäftigungsverhältnis
*is **not** employed*

☐ b) steht in einem Beschäftigungsverhältnis als
is employed as a

☐ Beamtin/Beamter, Richterin / Richter, Berufssoldat / Soldat auf Zeit
civil servant, judge, professional soldier, soldier with a fixed term of service

☐ Anwärterin / Anwärter, Referendarin / Referendar
prospective civil servant, trainee teacher

☐ Arbeitnehmerin / Arbeitnehmer
employee

☐ Auszubildende / Auszubildender
apprentice / trainee

Sie / Er ist
She / He is

☐ vollbeschäftigt
employed full-time

☐ teilzeitbeschäftigt mit wöchentlich _____ Std./Unterrichtsstunden
employed part-time, working _____ *hours/training hours per week*

Das LBV NRW prüft an Hand der unten einzutragenen Beschäftigungsstelle, ob es sich hierbei um eine Tätigkeit im öffentlichen Dienst handelt.
The LBV NRW will check whether this is a public service occupation on the basis of the place of employment entered below.

LBV Personalnummer
LBV employee number

☐ c) ist nach beamtenrechtlichen Grundsätzen oder nach einer Ruhelohnordnung versorgungsberechtigt.
is entitled to a pension in accordance with the principles of civil service law or a pension scheme.

Zusatzfragen zum Personenkreis b) und c)
Additional questions on groups b) and c)

Bezeichnung der Dienststelle, Firma oder Pensionsregelungsbehörde:
Name of the department, company or pension scheme authority:

Anschrift
Address

Personalnummer / Aktenzeichen
Employee number / file reference

6.3 Ich habe Kinder, für die ein Anspruch auf Kindergeld und Familienzuschlag besteht:
I have children for whom I am entitled to child benefit and family allowance:

☐ nein *no* ☐ ja, **Kindergeldbescheid**
yes, ***child benefit statement***

☐ ist beigefügt,
is enclosed

☐ wird nachgereicht,
will be submitted later

7 Meine Bankverbindung für die Überweisung der Bezüge lautet:
My bank details for the transfer of remuneration are as follows:

Name/Bezeichnung des Geldinstitutes
Bank name

IBAN (international bank account number) *)

BIC (Bank Identifier Code) *)

*) IBAN ist immer, BIC nur bei ausländischer Bankverbindung anzugeben.
) IBAN must always be entered, BIC is only required for foreign banks.

8 Folgende Unterlagen sind beigefügt:
The following documents are enclosed:

[X] Statuserklärung zur Prüfung der Sozialversicherung und Zusatzversorgung
[X] Status declaration for the assessment of social insurance and supplementary pension

☐ Bescheinigung für den Lohnsteuerabzug
Certificate for income tax deduction

☐ Eheurkunde / Lebenspartnerschaftsgesetz
Marriage certificate / civil partnership certificate

☐ Kindergeldbescheid
Child benefit statement

☐ Geburtsurkunde(n) der Kinder
Child(ren)'s birth certificate(s)

☐ Antrag auf Überweisung von vermögenswirksamen Leistungen
Application for transfer of capital-forming benefits

☐

LBV Personalnummer
LBV employee number

9 Bemerkungen:
Notes:

10 Ich versichere, dass meine Angaben vollständig und richtig sind. Mir ist bekannt, dass ich verpflichtet bin, jede in den vorstehend dargelegten Verhältnissen eintretende Änderung dem Landesamt für Besoldung und Versorgung NRW, 40192 Düsseldorf, sofort anzuzeigen, und dass ich alle Bezüge, die ich infolge unterlassener, verspäteter oder fehlerhafter Meldung zuviel erhalten habe, zurückzahlen muss.

I confirm that the information I have provided is complete and correct. I am aware that I am obliged to notify the LBV NRW, 40192 Düsseldorf, immediately of any change in the circum-stances described above and that I must repay any excess remuneration that I have received as a result of failure to notify, late notification or incorrect notification of such changes.

(Ort und Datum)
(Place and date)

(Unterschrift)
(Signature)

Datenschutzrechtlicher Hinweis:

Die mit diesem Vordruck erhobenen personenbezogenen Daten werden unter Beachtung des § 18 Datenschutzgesetz für das Land Nordrhein-Westfalen (DSG NRW) verarbeitet. Ihre Angaben sind erforderlich, um Ihre Bezüge in der zustehenden Höhe berechnen und zahlen zu können. Ihre Mitwirkungspflicht ergibt sich aus Ihrem Beschäftigungsverhältnis zum Land Nordrhein-Westfalen.

Data protection notice:

The personal data collected with this form will be processed in compliance with Section 18 of the Data Protection Act for the State of North Rhine-Westphalia (DSG NRW). Your details are required in order to correctly calculate and pay your salary in the amount to which you are entitled. Your duty to cooperate arises from your employment relationship with the state of North Rhine-Westphalia.